

## Od redakcji

Zapraszamy Państwa do lektury piątego numeru „Language and Literary Studies of Warsaw”, rocznika naukowego Lingwistycznej Szkoły Wyższej w Warszawie. Możemy chyba uznać aktualny numer jako jubileuszowy, nasze pismo istnieje już pięć lat, mamy nadzieję przygotować dla Państwa jeszcze wiele wydań. Kolejny rok przyniósł dla naszego pisma nową wyższą punktację zarówno na liście czasopism punktowanych Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego, jak i w ocenie Index Copernicus International. Przyniósł nam również przenosiny do nowej siedziby uczelni. Dołączyli do nas kolejni nowi recenzenci, z radością witamy także nowych autorów. Z prawdziwą przyjemnością witamy ponownie współzałożycielkę naszego pisma prof. Jo Lewkowicz, która powraca w roli recenzentki. W tym wydaniu znajdziecie Państwo jedenaście artykułów. Mamy nadzieję, że uznacie je Państwo za interesujące.

Tradycyjnie już bieżące wydanie otwiera sekcja poświęcona studiom literaturoznawczym. Znalazły się w niej trzy artykuły – Krzysztof Fordoński omawia polskie elementy twórczości i biografii angielskiego powieściopisarza Edwarda Morgana Forstera, Paweł Wojtas podejmuje się analizy miejsca transgresji we współczesnej kulturze, Małgorzata Hołda zaś omawia wczesne powieści brytyjskiego pisarza Kazuo Ishiguro.

Sekcja poświęcona studiom językoznawczym, których lekturę Państwu proponujemy w tym wydaniu, również zawiera trzy artykuły. Otwiera ją artykuł Lenki Ptak poświęcony analizie korpusowej polskich i czeskich przymiotników potencjalnych. Iwona Drabik zajęła się interlingwalnym transferem wiedzy w komunikacji zawodowej, Sybilla Daković zaś omówiła polskie ekwiwalenty abstrakcyjnych użyć chorwackiego przyminka ‘prema’.

W trzeciej, wyjątkowo w tym roku obszernej, sekcji bieżącego numeru zgromadziliśmy pięć bardzo różnorodnych artykułów poświęconych metodyce nauczania. Izabela Dąbrowska proponuje zastosowanie krytycznej analizy dyskursu w środowisku

edukacyjnym. Renata Czaplikowska prezentuje w swoim artykule innowacyjny model organizacji lekcji, „lekcję odwróconą”. Elwira Stefańska demonstruje na przykładzie języków polskiego i rosyjskiego zmiany innowacyjne zachodzące w języku i ich wpływ na nauczanie języków obcych. Magda Żelazowska i Magdalena Zabielska analizują wspólnie rolę czasopism specjalistycznych w nauczaniu języka obcego na przykładzie studiów medycznych. Dorota Piekarska-Winkler i Agata Buchowiecka-Fudała omawiają nowoczesne mechanizmy oceny znajomości języka obcego na przykładzie nauki rosyjskiego na poziomie akademickim. Numer obecny zamyka recenzja pióra Roberto Peressina.

Na zakończenie tego zwięzłego wprowadzenia wypada nam złożyć podziękowania. Dziękujemy władzom Lingwistycznej Szkoły Wyższej za wsparcie finansowe dla naszego czasopisma przez cały dotychczasowy okres jego istnienia. Dziękujemy członkom Rady Naukowej za wsparcie merytoryczne. Dziękujemy recenzentom za czas i wysiłek włożony w ocenę nadsyłanych do naszego pisma artykułów. Autorom zaś dziękujemy za zaufanie, jakim nas obdarzyli, poddając się surowej ocenie recenzentów z nadzieją, iż publikacja w „Language and Literary Studies of Warsaw” okaże się dla nich sensowną inwestycją, kiedy dotrą dzięki niej do szerokiego grona zainteresowanych naukowców. Czytelników zapraszamy zatem do lektury, autorów zaś do przesyłania materiałów do rocznika 2016.

Krzysztof Fordoński, Paweł Wojtas, Matt Foley

## Editors' Preface

We would like to welcome you to the fifth issue of *Language and Literary Studies of Warsaw*, the scholarly yearbook of the Warsaw School of Applied Linguistics. This volume's publication sees our journal complete its fifth year and so, in a way, the papers collected here form a jubilee edition. Of course, we hope to prepare for you many more issues in the coming years; we have now moved to new modern premises. In 2015 we have improved our ratings both on the list of academic journals of the Polish Ministry of Science and Higher Education and on the Index Copernicus International. We have gained new reviewers and attracted new authors. We are very happy to welcome again the co-founder of our journal, Professor Jo Lewkowicz, who joins us once more as a reviewer for this issue, which includes eleven papers; we hope that you will find them interesting.

It has become something of our tradition to begin each issue with a selection of literary studies. This year we propose three papers in this section – Krzysztof Fordoński discusses the Polish aspects of the biography and oeuvre of the novelist Edward Morgan Forster, Paweł Wojtas seeks to locate the place of transgression in contemporary culture, while Małgorzata Hołda offers an intriguing analysis of the early novels of Kazuo Ishiguro.

This issue's linguistic studies section is just as varied and it also consists of three papers. Lenka Ptak writes about a corpus analysis of selected Polish and Czech adjectives. Iwona Drabik investigates the various issues connected with the interlingual transfer of knowledge in professional communication, while Sybilla Daković presents Polish equivalents of the abstract usage of the Croatian preposition 'prema'.

The third, exceptionally large, section of this issue includes as many as five studies in glottodidactics. We begin with Izabela Dąbrowska and her paper on critical discourse analysis as it is applied in education. Renata Czaplikowska discusses an innovative teaching method – the "flipped lesson". Elwira Stefańska presents examples of the changes taking place in the Russian and Polish languages and their influence on foreign language

teaching. Magda Żelazowska and Magdalena Zabielska analyse the role of specialist professional journals in foreign language teaching in medical academies. Dorota Piekarska-Winkler and Agata Buchowiecka-Fudała discuss modern methods of language competence evaluation in the example of teaching Russian at an academic level in Poland. We finish the present issue with a single book review by Roberto Peressin.

We would like to end this brief introduction by expressing our gratitude. We are grateful to the authorities of the Warsaw School of Applied Linguistics for their continuous financial support of our journal. We would like to thank all the members of our External Board for their kind assistance. We are extremely grateful to all our reviewers for their time and effort. Finally, we thank our authors who chose to publish in *Language and Literary Studies of Warsaw*; we hope that time will tell that it was the right decision and that the publications will reach a wide range of interested scholars. Finally, we would like to welcome our readers to the 2015 issue of our journal and we also invite prospective authors to submit their work to the prospective 2016 issue.

Krzysztof Fordoński, Paweł Wojtas, Matt Foley